

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Commissione per lo sviluppo regionale*

**REGI\_PV(2006)1122\_1**

## **PROCESSO VERBALE**

della riunione del 22 novembre 2006, dalle 15.00 alle 18.30 e  
del 23 novembre 2006, dalle 9.15 alle 11.20  
BRUXELLES

La riunione inizia mercoledì 22 novembre 2006 alle 15.10, sotto la presidenza dell'on. Gerardo Galeote, presidente.

### **1. Approvazione del progetto di ordine del giorno**

REGI\_OJ (2006)1122\_1

Il presidente comunica che l'on. Giovanni Claudio Fava gli ha richiesto l'aggiunta di un punto nell'ordine del giorno alle 17.15, ossia un resoconto della delegazione Sicilia/Malta 2006.

L'ordine del giorno è approvato con questa modifica.

### **2. Comunicazioni della presidenza**

Alla presenza del Consiglio e della Commissione europea.

Il presidente informa i membri che la Conferenza dei presidenti di commissione ha accettato nel corso della sua ultima riunione la richiesta presentata dalla commissione REGI di aggiungere alle sue competenze la dimensione urbana: il presidente della commissione ENVI non ha ulteriori obiezioni in proposito.

Nel corso di una riunione degli onn. Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz e Jean Marie Beaupuy, si è deciso che l'on. Jean Marie Beaupuy invierà una lettera ufficiale in proposito all'on. Karl-Heinz Florenz e in copia agli onn. Gerardo Galeote e Joseph Daul. In seguito la questione dell'ampliamento delle competenze della commissione REGI sarà esaminata dalla conferenza dei presidenti dei gruppi politici.

### **3. Presentazione degli strumenti finanziari JASPERS, JEREMIE e JESSICA**

REGI/6/42499

– Scambio di opinioni

Introduzione: Ronald Hall, direttore della DG REGIO della Commissione europea.

Presentazione dei tre strumenti:

- JASPERS: Gerry Muscat della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo, Eckart Tronnier della Banca europea degli investimenti, Brendan Smyth della Commissione europea,
- JESSICA: Brian Field della Banca europea degli investimenti, Leon Herrera della Banca di sviluppo del Consiglio d'Europa e Georges Kolivas della Commissione europea,
- JEREMIE: Patrice Liauzu del Fondo europeo per gli investimenti e Georges Kolivas della Commissione europea.

Intervengono: Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszewska, Nikolaos Vakalis.

L'on. Giovanni Claudio Fava (vicepresidente) assume la presidenza alle 16.45.

### **4. Edilizia abitativa e politica regionale**

REGI/6/36460

Relatore: Alfonso Andria (ALDE)

- Esame di un documento di lavoro

Scambio di opinioni con

- Flo Clucas, relatrice del Comitato delle regioni
- Angelo Grasso, relatore del Comitato economico e sociale europeo

Intervengono: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

Il relatore presenterà un progetto di relazione nel corso della riunione del 22-23 gennaio 2007.

L'on. Gerardo Galeote (presidente) assume la presidenza alle 18.10.

### **5. Resoconto della delegazione Sicilia/Malta 2006**

Dopo uno scambio di opinioni il presidente propone di introdurre alcune modifiche al resoconto.

La riunione termina alle 18.35.

**Mercoledì 22 novembre 2006, dalle 18.35 alle 19.00, riunione dei coordinatori**

\* \* \*

**Giovedì 23 novembre 2006, dalle 9.15**

Sotto la presidenza dell'on. Gerardo Galeote (presidente).

**6. Informazioni di base sulle parità di potere d'acquisto**  
REGI/6/35196

Relatore: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Esame di un progetto di parere
- Termine per la presentazione degli emendamenti: 1° dicembre 2006, alle 12.00
- votazione in commissione REGI: 19 dicembre 2006
- votazione in commissione di merito: 20 dicembre 2006

Intervengono: Gerardo Galeote, Elspeth Attwooll a nome del relatore ombra Paavo Väyrynen.

**7. Contributi finanziari al Fondo internazionale per l'Irlanda (2007-2010)**  
REGI/6/41841

Relatore: Jim Higgins (PPE-DE)

- Esame degli emendamenti e in particolare dell'emendamento presentato dalla Commissione JURI che modifica le basi giuridiche dell'intervento del PE – l'articolo 308 è sostituito dall'articolo 159 del trattato CE (procedura di codecisione).

Intervengono: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter, Jonathan Denness della DG REGIO della Commissione europea.

- Approvazione di un progetto di relazione

Sono presentati 9 emendamenti di cui 2 identici (BUDG 2 e JURI 1) e 1 emendamento inammissibile (BUDG 1). Due emendamenti sono ritirati (2 e 3).

\* 2006/0194(CNS) COM(2006)0564  
Parere: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE)  
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

**Emendamenti approvati:** BUDG2/JURI1, 1.

**Decisione:** il progetto di relazione è approvato con 25 voti favorevoli, 2 contrari e 1 astensione.

## **8. Comunicazioni della presidenza**

Decisioni dei coordinatori sottoposte all'approvazione dei membri:

- parere:

- CONT - "Tutela degli interessi finanziari delle Comunità - Lotta contro la frode – Relazione annuale 2005" – PPE-DE
- ITRE – "Mettere in pratica la conoscenza: un'ampia strategia dell'innovazione per l'UE" - PSE

- audizioni pubbliche per il 2007:

- "L'impatto e le conseguenze delle politiche strutturali sull'Unione europea" (relazione Pleguezelos)
- "Comunità sostenibili" ("sustainable communities")

Queste decisioni sono approvate dai membri.

L'on. Jan Olbrycht (vicepresidente) assume la presidenza alle 10.00

## **9. Studio esterno sul tema "L'impatto delle reti transeuropee sulla coesione e l'occupazione"**

REGI/6/42482

- Presentazione dello studio da parte della sig.ra Silvia Maffii (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- Dibattito

Intervengono: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht.

Viene sollevata la questione dell'utilizzo e del seguito degli studi esterni. Per lo studio in questione, il segretariato contatterà la commissione TRAN per valutare la possibilità di organizzare un'audizione comune sullo stesso tema.

La riunione termina alle ore 11.20.

## **10. Data e luogo della prossima riunione**

- Lunedì 18 dicembre 2006
- Martedì 19 dicembre 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grazyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006  
(2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
<p>COR</p>	<p>Flo Clucas (M)</p>
<p>CES</p>	<p>Angelo Grasso (M)</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracziju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE</p>	<p>Krietemeyer, Zarifopoulou</p>
<p>PSE</p>	<p>Koupegkos, Pareschi</p>
<p>ALDE</p>	<p>Ahopelto, Nikolova</p>
<p>Verts/ALE</p>	<p>Ingelaere</p>
<p>GUE/NGL</p>	<p>O'Farrell</p>
<p>IND/DEM</p>	
<p>UEN</p>	<p>Szajda</p>
<p>NI</p>	<p>Horakova</p>

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Commissie secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman